

第44次会议简要记录

主席：蒙贝先生（贝宁）

目 录

议程项目 91：发展和国际经济合作（续）

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场2号DC2-794室）。
各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A / C.2 / 48 / SR.44
24 February 1994
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

上午 10 时 20 分宣布开会。

议程项目 91：发展和国际经济合作（续）

执行联合国大会第 47 / 181 号决议所取得的进展（续）

1. MERIMEE 先生（法国）说，关于发展议程的讨论为向秘书长提出意见和建议提供了机会，但秘书长应负责拟订文件。

2. 发展议程的目的是使发展的概念反映本世纪末的挑战，从而使之富有意义；要做到这一点，就应该应用以前几年通过的许多有关发展活动的文件；改进监督其实施的方式；特别是在每届联大会议上只就几个主要问题进行探讨。如果议程确实有效，它将带来更好的协调活动。

3. 该议程必须是全球性的，发展的概念必须扩大，使之包括社会及环境两方面，以便顺应《21 世纪议程》实施之后开始的趋势。还应吸取一些国际组织诸如世界粮食计划署、联合国开发计划署以及联合国难民事务高级专员办事处的经验，制定更多的有关综合紧急救济、重建与发展的全球政策。最后，议程必须强调，民主、加强透明度、改善人权、妥善管理公共事务、维护和平与促进发展之间是互相依存的，在采取这种全面的方法的同时，必须坚持专业化、辅助及向系统内主管机构授权的原则。

4. 该议程必须突出伙伴关系，因为今日发展进程较之以往已经有了更为广泛的参与者。联合国所通过的文件也必须相应地反映这种差异，并说明国家、企业、非政府组织、地方社区和联合国本身何以可望对发展进程作出贡献。另一个需要考虑的因素是发展中国家间日益增大的经济差距，一些发展中国家记录的增长率远远超过了平均水平，而另一些国家则相反，已日益边缘化。

5. 这样一种伙伴关系应建立在如下基础上：与最发达国家分挑发展的担子，

然后给予非洲及最不发达国家以优先发展地位，同时不低估处于过渡时期的国家及中等收入国家的需要。

6. 既然布雷顿森林体系的活动范围已经扩大，联合国就必须在与这些伙伴的合作中寻求平衡。联合国根据其基本原则，把它享有的权利给予这种伙伴关系，这些基本原则是：普遍性、中立性、会员国平等和协商一致。由于不象布雷顿森林体系那样受财务规则的约束或限制，联合国可以从不同的角度看待人的进步和可持续发展，联合国的任务就是结合这些发展活动。

7. 该议程应论及三种主要作用：首先，联合国活动概念框架必须特别凭借其在人口及统计方面所做的工作来确定。这些领域的活动对长远的发展来说是必要的。有些关系值得深入研究，例如人口、经济增长与就业之间的关系。

8. 联合国不一定具有须在某些领域发挥的一切能力，这一点是必须承认的。因此可以考虑本组织和国际金融机构进行联合研究调查，例如在可持续发展委员会的工作中。本组织还应有机会进行评估，从而可以改正其分析，变通其活动，该议程必须给予这种作用充分注意。

9. 该议程还可在建立国际协商一致方面发挥至关重要的作用。本组织只有不过多参与由于会员国和活动领域的增加而日益艰难的协商，只有在重大议题已被限制，而且会员国已就这种协商一致做了充分准备时参加协商，才可能实现这种协商一致。当联合国明显作为人和社会的发展问题的世界最高协商论坛时，其它的问题并不被关注。第二委员会和经社理事会的议程必须精炼，其工作方法必须在发展机构更新的框架内加以审查。

10. 该议程还必须加强这方面的方案效用。业务活动的改革对联合国的发展活动的前途是必要的。该议程必须有助于阐明存在的问题与可采用的解决办法，特别是通过改善这方面的方案协调和依靠恢复活力的联合国开发计划署。我们希望未来几个月继续讨论这个问题，特别是在即将于经社理事会 1994 年实际性会议初期

所召开的经社理事会高层会议框架内进行。

11. GRANT 女士（英国）说，该议程为联合国重申其为发展打头阵提供了机会，该议程应该是现实时，富有远见，重点突出的，并应认识到经济政策、社会政策和环境政策之间是互为联系，互为补充的。而且，此文件与《和平议程》是紧密联系的，因为和平是人类发展的必要前提条件。

12. 较之制订新的方法，从过去几十年的发展经验中汲取教训还是更为可取的。因为该议程的许多内容都已包括在《21世纪议程》中，并可概括在“人的可持续发展”的概念里。人们已逐步认识到发展中国家自身对其发展负有主要责任，但只有它们的国民通过民主机制参与决策时，这种发展才会实现。政府必须最大限度地利用贫乏的资源，并为私人倡议和外国投资创造良好气氛。

13. 该议程还应为建立支持性的国际环境提出创新的方法。正象联合国开发计划署《人类的发展报告》中指出的那样，一个更加开放的国际贸易环境对推动发展所做的贡献要比官方援助的贡献大得多。我们必须探求联合国、布雷顿森林体系、其它国际组织和会员国之间建立更明确、更紧密的合作关系的可能性。国际发展合作的前途存在于发展的一体化办法之中，在这个办法中，所有参加者相互合作，并明确各自的任务。在这种合作关系中，联合国的普遍性、中立性的原则是重要的资产，但这并不够。发展议程必须明确规定联合国的作用，阐明它的局限性及相对优势。联合国的作用也许不大，但重要的是，这个作用必须是切合实际的。

14. 本着这种精神，受援国必须参与所有社会部门制定和实施发展策略，这些部门需要优先考虑人力资源投资、国力建设、推动各级良好管理并鼓励尊重人权及政治多元化。

15. 援助国应把援助的目标放在受援国的实际需要上，着重减轻贫困和保护环境。它们需要以更为协调的手段提供双边或多边援助，并促成一种更加自由的国际贸易环境。官方发展援助应以在人力资源投资和国力建设为重点。

16. 最后，联合国各机构应再次审查它们的任务和作用，以确保其援助着重实际需要。联合国必须进一步加强其实地结构，确保对受援国的要求做出一致的反应，并确保与世界银行、地区开发银行及其它相关机构进行更为密切的协作。

17. 人权与发展之间是互为促进的。因此，我们有必要认为，人的可持续发展应被视为既提倡也要求人的根本自由及一个民主社会。联合国在发展进程中应促进那些以前往往被忽视的人们的参与；这些人中包括黑人、妇女、小企业家等。

18. ACHARYA 先生（尼泊尔）说，冷战结束后，发展中国家希望和平红利会使它们减轻贫困，恢复经济增长。因此，它们大多数都加紧努力在民主和人权、结构调整及开放市场等方面进行改革。然而，外部资源减缩，而且这些国家目前面临着不利的贸易环境。冷战后省下来的一些资源实际被用于新的冲突局势，而并未用于人道主义援助及其他方面。一个和平繁荣的人类社会因此依旧遥遥无期。

19. 77 国集团提出了制订发展议程的倡议，此议程的重要性秘书长已在他的 1992 年本组织工作报告中强调了。联合国大会已在其第 47 / 181 号决议中认可了此项提案，该决议要求秘书长提交一份报告，其中全面考虑联大已通过的目标和协议，包括一份对在增进国际合作促进发展方面如何加强联合国的作用及其与布雷顿森林体系的关系的分析与建议。

20. 联合国秘书长 1993 年 9 月发表的关于本组织工作的报告对上述问题阐述并不详细具体。它仅仅指出关于发展议程的最终报告将为联合国在社会和经济领域的工作制定基本路线。秘书长关于对决议采取相应行动的说明（A / 48 / 689）在促进联合国与布雷顿森林体系的关系的问题上依旧是避而不谈。

21. 发展议程应该弥合在执行商定行动纲领方面存在的差距，例如在执行国际发展战略和《21 世纪议程》方面。有很多社会、经济领域的国际协议缺少圆满实施的必要支持。明确国际协议之间的相互关系可以避免资源的浪费，并且能促进正确理解发展倡议实际实施的意义。

22. 根据当今的现实来调整某些行动本身也是必要的。发展的真正意义已经演变了，已不再着重经济增长，而是着重人的发展。显而易见，当今在环境、人口及社会不容异己等方面存在的问题，无一不是在这些方面缺少支持所致。联合国的社会和经济议程应该给予最不发达国家和内陆国家问题以特别的关注，因为那里的经济情势不断恶化。最后，因为和平与发展是不可分割的，新议程应该结合所有政治、经济及社会问题。

23. ARELLANO (墨西哥) 说，正如《联合国宪章》规定，本组织的首要目标之一是实现国际发展合作。在贫困国家采用了促进经济增长与发展的庞大机制，采取了各种倡议来支持其努力，但不尽人意的是，这些努力并不总能达到预期的目的。事实上，发展中国家与发达国家的差距正在扩大。因此，下世纪初，国际社会的首要任务之一将是纠正这种发展的不平衡。联合国应把社会与经济发展列为其首要任务。

24. 历史已经证明，经济问题不解决，政治稳定、社会安宁就无法保持。贫困、失业和社会不平等已成为国内国外冲突的根源。

25. 因为经济增长促进经济发展，他的代表团欢迎秘书长的说明，他的说明内容平衡，并考虑了墨西哥认为金融、贸易和技术问题很重要的意见。正如秘书长强调的那样，发展已失去了其往日在国家议程中的地位，并且有由于重视短期需要而忽视发展的危险。发展议程应扭转这种趋势，通过现有协议和达成的一致与贫困做斗争，把经济效率与社会公正结合起来，引导国际社会走向各国人民经济与社会的加速发展。

26. 为了避免资源浪费，该议程应该是全面的，应加强联合国各机构之间在社会和经济领域的协调。从实际效用的角度看，应该建立有利于发展中国家长期经济增长和社会进步的环境。

27. FRECHETTE 夫人 (加拿大) 说，她的国家热烈欢迎制订发展议程的主

张，此议程比《和平议程》更具挑战性。即使导致拟订这项议程的原因各异，但是，加拿大相信，这份议程的唯一目的是为联合国规定社会与经济的任务，由此，将产生本组织活动的明确优先项目。

28. 根据联合国宪章的规定，联合国系统是唯一有权承担真正全球性的社会、经济、文化、人道主义和政治的任务的实体，而这些任务触及了发展问题的方方面面。

29. 联合国具备承担这些任务所需的条件，在几十年中，它已积累了前所未有的经验，为迎接现代世界的挑战而制订新概念框架提供了基础。

30. 尽管发展的基本含义并未改变，仍旧意味着妇女的权力、人类安全和社会公正，但是它们之间应该更好地相互联系，它们与发展的直接需要的关系应该加以表明。所谓“一致的领域”已经出现，这有利于结合人的可持续发展。人的可持续发展因此是此议程建设和组织的关键。

31. 基于这个原因，把行动局限在传统的援助问题是毫无意义的。在这一点上，加拿大同意秘书长的见解，即社会研究、政策分析、业务活动、人道主义援助及倡导人权是互相促进，互为补充的。人的可持续发展是社会和经济的交汇点。

32. 如果发展议程的基本精神是“人的可持续的”，则联合国系统的结论应以优先事项来表示。他指出，已经提出了几项主张，例如把国民预算的 20% 拨给基本保健和教育。社会发展问题世界最高级会议应导致在社会和经济领域确定新的目标、方向和协议，从而表明在制订发展议程方面可走的几条不同的道路。

33. 加拿大认为，发展议程等于为联合国系统广泛地选择优先事项。必须把这些优先事项纳入明确的总计划，然后可把它作为国家政策的参考依据，并作为鼓舞国际合作的源泉。最重要的是，联合国系统必须从规定这些新优先事项中汲取教训。

34. 在规定的明确的优先事项时，应力图避免联合国系统的能量和资源在过多

的方案、机构和组织中耗费的倾向。因此，发展议程应为结合改革、新目标和优先事项的努力注入新的动力。联合国经济与社会体系提供的关于比较优势的严格分析，必须作为区分哪些是联合国可有益承担的任务、哪些是联合国有意分派给其它机构的任务的依据。但这并不意味着联合国作用的减弱。例如，联合国进行经济调研和分析的实力无疑应该加强。因此，应为联合国规定新任务，使之更紧密地联系经济政策的社会方面，尽管仍然受到互补、协调和合作等原则的制约。

35. 加拿大希望在 1994 年初呈交的秘书长的报告较之正在审议的说明更富实质性，更有新意，尽管这份说明不失为一个好的开端。该报告应该包括一份计划草案及一些总体方针，可以由此发现一条更清晰的思路。以个人为中心的可持续发展，应是整个提议的基本概念。

36. 加拿大决心全面参加这项雄心勃勃的活动，这项活动具有基本的重要意义，因为它要求团结一致、实现人的价值和基本尊严、确保议程既不属于发达国家，也不属于发展中国家，而属于全世界，这一点是至关重要的。

37. BORCHARD 先生（德国）强调了维护和平与消灭、冲突根源的密切关系。所以，未来的发展议程应置于与《和平议程》同等重要的地位。正如秘书长在他的报告中阐述的那样，发展议程应论及“全球社会、经济、环境领域的和平与安全的更为深厚的基础”。

38. 发展议程应作为推动联合国机构改革的纲领。作为一个开放的工作议程，它应有利于促进新思想和开始对话，它还应为整个国际社会提供方针。

39. 它应该促进联合国系统内外的合作。它应处理赠与国、受援国和联合国之间的关系。如果联合国本着负责任的态度对待救援物资，则赠与国更乐于进行援助。

40. 国际社会目前所面临的最大挑战就是减轻贫困。尽管在这方面已做了很多工作，但发展中国家仍需要现实的解决办法和整个机构的协调。大众应加强参

与，因为这有利于推进民主建设，改善人权状况。在那些国家，国力建设应受到特别的关注。

41. 显而易见，当把紧急援助用于恢复和长期发展即所谓“连续发展”时，发展议程与“和平议程”便有着直接的关系。国家内部及国家之间的和平是以持续的政治和经济发展为基础的。德国，连同它在欧洲联盟的伙伴一起，将支持秘书长为赋予新议程以真正，实际的意义所作的努力。

42. MSENGEZI 先生（津巴布韦）回顾了秘书长最近的发言，该发言指出，维护和平是以消除经济上的不公正并创造经济发展的机会为条件的。他完全赞同这个意见。他强调说，冷战的结束带给国际社会一个契机以建立改善国际发展合作的基础。因此，就发展议程进行的讨论是及时的。

43. 尽管许多问题——经济增长、国际贸易、商品价格、资源和技术转让、外债显然存在，但新的需要已经产生，因为这些问题不再能够孤立处理，它们是互相联系着的。因此，发展议程应以一体化办法为基础，应该以人为中心，应该着眼于人的发展的各种标志，如人的寿命、文化水平、和儿童的死亡率等。

44. 他同意秘书长的意见，即发展议程不应试图提出有关宏观经济的理论，不应提出对世界经济的分析，也不应赋予许多方案、战略、宣言及已达成的协议以新的形式，而应尽可能以它们为依据。即将召开的关于人口、妇女和社会发展的会议，应进一步推动发展议程的事业。

45. 他的代表团非常同意秘书长在其说明的第三部分包含的基本观点和主题，它完全同意秘书长的结论，即发展必须被视为与所有国家息息相关的事情，不论这些国家的贫富，也不论其政策如何。

46. 该说明把处于过渡时期的东欧所面临的问题和发展中国家所面临的问题做了对比。但是，尽管二者之间有一些相同点，它们所面临的总体局势还是不同的。应该考虑给予非洲、亚洲、拉丁美洲、加勒比地区的发展中国家以优先发展

权，特别应考虑资本的转让。国际社会必须防止资源和关注从这些地区移开，否则发展议程就注定会失败。

47. SIDI 先生（尼日利亚）说，随着冷战的结束，国家已接受了多边外交的主张，并相信彼此间是相互依赖的，在这时讨论发展议程是最适时的。

48. 联合国做出的反映上述问题的决定是基于这样的认识，即只有把重点放在发展问题特别是减轻贫困上，全球不安全、不稳定的问题才可解决。和平与发展是密不可分的。不稳定的根源即在于社会不公、环境与贫困现象的恶化。因此，发展议程是和平进程的一部分。

49. 发展议程的概念框架应该是明确的，有目的的，具有普遍性的。它应当综合所有政治经济、社会和环境问题，应当成为一种机制，有能力解决主要问题，帮助国家对付发展所带来的挑战。随着冷战的结束，国际社会有机会在每一个国家的意愿和支持下，开发发展所需的能源。把从削减军费和裁军中节省的开支用于发展。

50. 在这一努力中，技术成为发展议程的重要部分。南北技术差距必须被缩小。在互相依存的世界里，每一个国家，不论贫富，都应以独立的方式做出自己的贡献。

51. 同样地，为了有一个各国和平共处的环境，国际合作必须通过国与国之间自由的往来促进。一些问题，例如贸易与投资、商品价格、消除贸易壁垒、建立更广泛的技术合作等问题的解决，将推动全球经济的增长。

52. 发展议程的构想并不是新的。这样的一些方案具有不同的形式。联合国制订了许多协议和战略，尽管仍然有效，但并未全部执行。发展议程不是打算取代它们，而是重申这些协议和战略，并确保它们的执行。

53. BUTLER 先生（澳大利亚）说，制订新的发展议程有以下几条原因：联合国会员国保证推动全球社会、经济和人类进步；旧的方案已经过时；经济和社会

互为作用的性质已经改变，已经成为世界性的了；最后，如果联合国不对新的情况做出反映，它将不能完成任务，最多也只是部分地满足了世界的期望。

54. 为新的发展议程所做的准备是一项复杂的工作。他所提到的第一条和最后一条原因可归结为一条，因为它们在社会福利与国家安全方面已形成了统一体。《联合国宪章》第五十五条规定了义务，即建立“国际间和平友好关系所必要之安定及福利条件”。这意味着发展对于维持和平是不可缺少的。迄今，联合国在维持国际和平方面，已发挥了领导作用，但是，在发展方面却不能这样说。这种不平衡应该结束。

55. 他提到的第二和第三条原因也是相互联系的。以前的议程已经过时，新的形势要求一个新的办法。但是，不承认过去四十年中在广泛的领域进行的促进发展的合作也是不正确的。尽管如此，我们仍然需要重大的变革，因为世界本身已经改变，过去的努力并非总是结出硕果。

56. 发展议程需要这样一种认识，即发展的意义并不在于把资金和资源从富国搬到穷国去。发展是一个过程，通过这个过程，人类及其子孙后代可以达到良好的生活水平，过上更好的生活。

57. 发展首先意味着合作，处于第一位的是个人和社会的合作。在国际合作的框架中，也需要其它国家、机构甚至私有企业的参与。

58. 当人们认识到阻碍发展的许多因素，例如失业和就业不足，对发达国家的打击象对发展中国家一样严重，在这种情况下发展的伙伴关系应具有全球性质。实际上，世界正面临这些问题的全球化。

59. 以上所述一切表明，新的发展议程应为审视和处理发展问题的新框架。这个框架应以互利，而不应以施舍为基础，而且应认识到变化中的经济现实需要有效的伙伴关系。新的议程应再次明确的问题是，发展从根本上说与人有关。如果人成为发展的核心，那么非常明显的是，发展的最大障碍是贫困，压倒一切的目标就

是消除贫困，无论其根源如何。

60. 他的代表团赞赏秘书长就发展议程所作的进展报告的精确性。它没有把该议程视为近年在联合国系统中出现的或正在计划的方案、协议和声名的代替物，相反，它把该议程视为建立为联合国系统内所有发展活动协调机制的主要方面，这种建立将增加其他方案的动力和连续性。该议程应作为联合国发展任务各个方面之间的联系，正如《和平议程》从本组织的和平与安全任务中汲取了一系列问题。

61. 澳大利亚是关于延续关于加强国际经济合作的对话的决议草案的提案国之一，把该对话视为发展议程的必要补充。

62. 鉴于全世界每一个人都面临着严重问题，特别在医疗、教育和就业等方面，人们希望发展议程有助于联合国系统为这些问题提供适当的答案。

63. HORIGUCHI 先生（日本）说，他支持 1994 年初发表秘书长就发展议程提出的报告，并支持在即将召开的经社理事会和联合国大会的议程中包括发展问题。文件必须反映出联合国的基本原则，还应论及长期的社会经济需要，而不是 1990 年代中期的这种需要。在联合国其它机构中或在其他政府间会议上进行的工作不应该重复。国际社会正在执行现有协议，例如在过去几年中被采纳的不计其数的声明。因此，发展议程不应谋求达成新的协议，它应成为这样的手段：把需要达成一致意见的新领域综合为一个全面的框架，而且应为在联合国系统内加强合作提供基础。

64. 在过去的几十年中，相当多的发展中国家努力实现自力更生。由于这些国家的情况已变得各不相同，在把发展作为全球问题进行解决的时候，适应这种多样化是十分必要的。对实现自力更生的国家的成功之处需要加以分析。这些国家在建立良好管理、结构调整、财政支出格局以及重视民主、发展和保护人权之间相互关系方面所作的努力，迄今很少得到注意。

65. CHEN JIAN 先生（中国）说，冷战的结束并没有给世界带来安宁与发

展。随之而来的深刻变化，给国际社会带来了新的严峻的挑战。尤其对于广大发展中国家来说，不利的外部环境没有得到改善，尽管它们为调整经济做出了巨大的努力，但是前景依然十分严峻，发展问题在国际合作议程上日益边缘化，它必须重新被置于国际社会议程的首要地位。

66. 发展议程的目标应是谋求重振发展中国家的经济增长，这种增长是发展的主要原因。近几年通过了许多国际文件，这些文件应具有鼓舞并指导新议程的作用。该议程应综合这些文件的宗旨、目标、原则和政策措施，指出阻碍这些文件实施的症结所在，并就如何消除这些障碍提出具体的、切实可行的建议。该议程应推动国际社会在互依互利、分担责任的基础上开展全面合作，特别应敦促发达国家采取有远见的政策，加快经济结构调整，切实履行其在贸易、货币政策及可持续发展等领域的承诺。发展中国家方面应在寻求发展的道路上做出新的努力，并为此加强南南合作。发展中国家在国际经济决策过程中的边缘地位，应尽快得到改变。世界各国不分贫富、强弱，都应作为国际社会的平等成员参与国际经济事务。

67. 发展议程应承认不同国家在发展水平、文化传统、价值观念和社会制度等方面的差异，尊重各国选择本国发展模式的权利。事实上，一个国家只有从本国的具体情况出发，制定和执行发展战略和政策，才有可能实现可持续的发展。该议程应充分反映这个历史经验，并使之成为国际发展合作的前提。人们对发展问题的认识逐步深化，该议程应结合新领域，反映发展合作的新问题，并确认经济增长和社会、文化进步之间的基本联系。否则，提高生活水平只是海市蜃楼。人口过度增长、贫困加剧和生态环境恶化的恶性循环还必须打破。

68. 该议程还应包含具体、有效的措施、以加强联合国在发展领域的独特积极作用。不应牺牲与发展有关的活动来促进维护和平，联合国系统应从资金和体制方面更好地满足发展中国家的需要。该议程应着眼于行动，并切合实际。这个议程应避免引入不利于发展合作的因素。该议程的制定应基于和会员国特别是发展中国家

家进行广泛磋商，以便弥合分歧和扩大共识。

69. HAMBURGER 先生（荷兰）说，发展议程不应该是另一份全面协商的文件。它应该是一份简洁并富有实际意义的文件，其中把新出现的发展概念诸如《21世纪议程》或“卡塔赫纳承诺”中包含的发展概念变为发展领域可行的指导方针，首先在联合国系统内这样做，但不一定局限于此。它必须非常灵活，足以在以后吸收即将召开的一些主要会议产生的主要成果，这些会议包括国际人口与发展会议、第四次妇女问题世界会议、联合国人类住区会议、以及社会发展问题世界最高级会议。

70. 他的代表团提议以下优先考虑的内容应包括在发展议程中：(a) 与贫困彻底斗争，着重促进人们在经济方面自力更生；(b) 减轻经济不平等的具体行动，这种不平等往往是人们不能享有基本服务而产生的结果；(c) 每一个部门都应优先考虑那些可以使人口中较贫困的部分能够直接受益的发展方面的合作事业，办法是重视初等教育、基本保健、照料母亲和儿童、食品安全、农村一体化发展、消除城市贫困、促进当地小型工业；(d) 无损于生态的可持续发展；发达国家方面应该建立起生产和消费模式，以减少它们对已很贫乏的世界自然资源的需求；(e) 减少世界人口增长；(f) 根除生态、政治和社会经济方面引起移民的原因，采取措施更好帮助移民；(g) 优先考虑自由、民主和人权，它们是社会经济发展、进入市场、加入政治体系、建立透明的法律体系和健全的政府的先决条件；(h) 促进妇女在物质经济、社会、文化方面的自决权；(i) 制止或平息国家之间或一国内部的激烈的冲突，以实现和平，这些冲突包括带有宗教、文化、民族和国家主义色彩的冲突；(j) 巩固或改革国际经济关系，特别是通过加强多边经济合作；(k) 一方面协调发展援助和国际贸易政策，另一方面调整金融政策，以便推动经济上的自力更生；(l) 调整发展中国家的经济结构，以便达到更好的平衡，推动为经济增长所进行的投资。这些优先事项都是基于承认整个世界在许多领域都是相互依存

的。问题不再局限于南半球地理上确定的地区。

71. 他的代表团希望与欧洲联盟的成员国一起参与制定一种切实可行的文件，以便在各个方面促进世界的发展。

72. RANIM 先生（马来西亚）说，发展议程必须论及联合国行动的概念框架和方案执行的有效性这两方面的问题。该议程必须制订人的可持续发展的新概念。发展中国家有很多担忧，尽管富国越来越富裕，但世界人口的五分之一仍生活在贫困和饥饿中。资金、技术资源、决策权极端集中于少数国家，发达国家与发展中国家的鸿沟继续加大。贫困国正在受到消耗自然资源和促使环境恶化的不公正指责。

73. 发展议程应该以对目前存在的问题的全面分析为基础，包括数量和质量两个方面。可导致议程通过的讨论必须具有透明度的、广泛参与的，不带任何偏见和不为既得利益的。讨论必须是民主和开放的，以确保产生客观的、具体的和有效的结果。该议程的制定需以已经被采用的主要文件为依据，例如《21世纪议程》。该议程也应考虑到为即将召开的会议所做的准备工作，例如国际人口与发展会议以及社会发展问题世界最高级会议。发展议程必须建立在现有的和将来的各种倡议之上，估价已经取得成就，确定新的观点和目标，同时谋求得到资金和承诺。

74. 有四类主要问题在议程中应给予考虑。首先是概念问题。冷战的结束给人们新的挑战：处于变革中的国家的动乱，许多发展中国家在国际上日益边缘化，不断加重的债务负担，以及各种社会问题——贫困、营养不良、文盲现象及诸如艾滋病这样的社会流行病都是亟待解决的问题，同时需要解决的问题还有影响着某些国家的内战和政治动乱。在这一背景下，目前在一些工业化国家出现的经济停滞和负增长加剧了社会经济的困难，例如失业和社会不稳定。自然资源的消耗和严重的环境污染威胁着人类的生存。为了应付这些挑战，需要重新全面确定发展的模式。目前认为市场方法和以市场为基础的民主都优越的论断应加以仔细检查，以查

明其缺点和局限性，就贸易、金融及发展合作方面的国际交流所应遵循的各种原则而言，情况也是如此。这些原则实际影响着目前已很严重的经济结构不平衡，所以必须寻求联合国所有会员国及布雷顿森林体系的积极参与，布雷顿森林体系在解决发展问题时取得的成效应加以回顾。

75. 第二，需要从多方面加强各种发展机构及从国家方面加强体制建设能力，其目标是提高政策制定目标，方案的执行、审查和评估的有效性。一些成功的发展模式可以重新利用，但必须结合地方需要，以确定这些模式的相关性和实用性。

76. 第三类问题涉及发展议程的实施手段，这些手段不应局限于直接转让资源，还应谋求建立有利的国际经济环境。资金流动应该促进经济增长和技术合作领域的直接投资，并促进国际自由贸易体制和人力资源的发展。不过，资源的直接转让在一些情况下也被认为是合理的，例如在解决人道主义的紧急问题时和在解决诸如饥饿、营养不良、文盲现象和严重疾病等实际社会问题时以及在作出具体承诺时（象在执行《21世纪议程》时所做那样）。资金的转让不应是出于政治的考虑，而应以客观的标准为依据，以促进经济增长和发展。官方发展援助应具有很高的质量，必须以促进发展和社会福利为目标。

77. 第四类问题与选择优先主题有关，优先主题为：贸易与发展；科学与技术；人力资源发展与资金流动。贸易自由化是不断发展的，但是，严重的问题依然存在：不公正的贸易行为、农业补贴、不利的贸易条件、不公平竞争以及与形成阻碍自由贸易的区域贸易集团有关的问题。在科学和技术领域，主要的问题是建立有关技术合作、推广当地技术、知识分享和新技术利用的新框架。技术资源的过分集中使得发展中国家处于极其不利的地位。在人力资源的发展方面，重点应置于对教育、培训和企业的援助方面。在资金流动方面，债务威胁的问题必须解决，必须增加国外投资和鼓励风险资本投资。

78. 最后，发展议程应谋求改善国际经济秩序，纠正严重的经济失衡，为全世界人民谋求更高的生活水平。该文件将为在和平环境中达成新的全球性协议以确保人的可持续发展提供机会。马来西亚决心全心全意致力于此议程的实施。

79. FULCI 先生（意大利）说，联合国秘书长的说明包含了许多有益的意见，他同意为拟订议程所提出的时间表，同意下述建议：在即将召开的经济及社会理事会和联合国大会的会议议程上包括这个重要问题。

80. 正如秘书长所洞察到的那样，需要更好地协调联合国在政治、经济和社会领域的活动，把对和平与安全是以经济增长和可持续发展为基础的这样一种认识转化的行动。

81. 而且，正如在说明中指出的那样，发展议程不应试图提出新的有关宏观经济的理论，或谋求提出一份有关世界经济的详细分析报告，而应为国际发展合作提出几项切合实际的优先事项，以便提高联合国系统在促进和平与发展方面的地位。这些优先事项应成为对发展战略达成日益一致意见的核心，发展战略包括可持续发展、民主和人权的中心作用以及人力资源发展。关于这些问题的政府间文件业已存在，应积极加以利用。

82. 加强联合国在社会和经济部门进行活动的有效性是必要的。就这些部门改组进行的协商取得了令人满意的结果，这使意大利受到了鼓舞。

83. 秘书长的说明的重要内容之一是发展议程必须为在联合国系统内加强协调活动提供实质性基础。必须努力确定一些方法，使得联合国在促进和平与发展方面所做努力更为有效。联合国系统及国际金融机构之间的合作还必须加强，特别是在执行一些为了最不发达国家尤其是非洲国家而制订的方案方面。

84. 有关那些从战乱中恢复的国家的需要，莫桑比克提供了一个联合国的政治、维和、人道和发展等部门协同作用的宝贵范例。⁷对于那些经常发生战乱的国家来说，最近在安哥拉和索马里的经验教训可以借鉴。

85. BREITENSTEIN 先生（荷兰）代表北欧国家发言，他感到遗憾的是，由于时间限制，未能对秘书长就发展议程所做的说明进行深入讨论。北欧国家认为，这样一项议程的首要目的是为联合国在发展领域的连续行动展示一个远景并规定一个明确统一的战略框架。最后报告应该更具有远见。它应提出解决现存的和将来的问题的其它机制。制订该议程应为工作的开始而非工作的结束，它应该激发国内与国际的新观点，应该明确确定联合国将来在发展进程中与其他参与者相对的任务。它应该使联合国系统在行动和目标上更为统一。它应该是简洁的，并着眼于行动，包含明确的结论和建议，从而促进在国家、政府间、非政府等方面的决策以及在联合国系统内部的决策。发展议程还可为一些有关基于《21世纪议程》的一致意见的新领域提供一个全面框架，但是它不应是一份协商性文件。不过，报告可以提出那些将鼓励协商一致的问题，例如象在哥本哈根举行的社会发展问题世界最高级会议期间那样做。

86. 出发点应该是，以现有的研究和分析为基础，重新考虑发展的概念。发展是以人为中心的，所以人权、民主和大众参与在这一点上是相互联系的。

87. 发展必须具有可持续性。它再也不能仅从经济角度来看待。经济增长的概念必须适应人们对环境承受能力和社会公正的要求。人口同移民一样是又一个重要问题。国家间相互依赖的结果是国家政府对经济和经济政策的控制不断缩小，而对经济结构调整和对经济政策的协调统一的需要却在增加。不过，什么东西构成这种影响国际经济环境和每个国家发展前景的全球现象的指导机制，目前尚不清楚。

88. 发展已变成了全球性的问题，而不再是南北关系的一个方面。不同地区的情况表明了国际形势的多样化及一个长期存在并关系到所有国家的全球性问题。一些发展中国家经济极富活力，而非洲则面临着无数政治、经济、生态、和人的问题，这种情况需要特别的关注。这种说法也适用于下述国家：那些处在过渡期的国家，那些曾经是自然灾害的受害者的国家，以及那些处在战乱中或正在从战争中恢

复的国家。它们的发展要求是特殊的，不包括在传统的有关发展的理论中，因此应在发展议程中加以考虑。但该议程不应忽视发达国家的问题，这些问题往往发挥重要的全球性作用。发展问题往往受到短期应急措施的严重影响。这种趋势必须扭转。联合国看来是把发展问题置于世界议程的首要地位的最好讲坛，发展议程看来为联合国的这种行动提供了完美的手段。

89. 但是，发展也是每一个国家所关心的问题。传统的发展方法并没有给贫困国家带来多大的变化，我们必须考虑一下这是因为什么。在寻找发展的新途径的过程中，北欧国家希望强调，更好地领会政府和市场力量在发展的进程中的作用是必要的；并希望重申良好管理的必要性。发展需要知识、技术和金融方面的资源，但是每一个国家自己应该对资源流动负责。智力资源应来自人的投资，这种投资可带来个人的发展。

90. 资金应从贸易、国外投资和国内资金流动中获得，也可以从外部发展援助中获得，但这种援助，顾名思义，应是一种补充。援助是必要的，特别是对最不发达国家来说，但是，北欧诸国仍然认为，发展议程不应降格为新的要求更多援助的文件。不过，它可以在调整后的经济及社会理事会的范围内，激发更深入的讨论。例如，有必要讨论现行的发展合作模式、确定这些模式是否有利于发展中国家向市场经济的转化以及搞清现行的援助模式是否真正支持了已实行市场经济的国家的市场机制。如何获得技术是经济增长的决定性因素。确定适当的政策是加速人的发展和获得必要技术的先决条件。最后，发展是与和平和政治稳定相联系的。反之，如果贫困、社会不公、经济悬殊和侵犯人权的现象广泛存在的话，就不会有长期持久的和平。

91. 发展议程应促使我们在国家一级和国际一级考虑更有效的发展途径。但是，发展问题是如此之庞大、复杂，要在一份文件中包含这个问题的方方面面，看来是不可能的。为使这份文件有用并着眼于行动，它应该划分责任，特别是联合国

的责任，否则它仍旧没有把问题说清楚或只限于空谈。确定联合国活动的优先主题是很重要的。联合国应在国家一级和地区一级加强其政策向导的作用，并在国际一级加强其政策协调的作用；而且它应该更明确地规定其在发展方面上的任务。北欧国家认为，最近商定的本组织经济和社会部门的改组是在这方面采取的第一个步骤。

92. 发展议程的拟订工作是一项伟大任务，具有历史意义，需要秘书长采取果敢行动。拟订工作的过程本身就是协调和明确目的的手段。议程被采纳之后的工作将对联合国整个系统构成一个重大挑战，但是，更为一致的行动会帮助联合国经受住考验并要求它在发展进程中发挥应有的作用。

93. AMAZIANE 先生（摩洛哥）说，随着东西方对抗的结束，国际社会有机会建立一个更美好的世界，在这个世界里，个人与社会均可在政治、经济和文化多元化中获得繁荣。

94. 不考虑个人的唯物主义意识所倡导的社会模式已经崩溃，而以个人自由为基础的思想方法及经济和社会组织的模式、市场经济以及民主却在不断地得到普遍的认可。

95. 国与国之间经济的互相依赖正在增强，而前所未有的国际化则在削弱国家决策核心的自治权，特别是在民族国家内，因为它必须处理一些它无权力控制的外部因素。所有这一切都是伴随着问题的全球化而产生的，这些问题需要通过国际组织的一致行动来解决。

96. 制止冲突和解决争端首次成为国际社会力所能及的事情，对话和合作加强了，“和平红利”终于正在实现，尽管在一些地区仍然存在着阻力，但尊重人权正在成为普遍的现象，而市场经济和结社自由已被认为是经济和社会组织的模式。

97. 然而，冷战后时期也不仅仅是充满希望，这个时期也产生了一些困难，这些困难的根源是：一些国家因瓦解而产生的冲突、武器扩散、东欧国家痛苦的过

渡过程和大多数发展中国家生活水平的实质性下降。

98. 77国集团衷心赞同的发展议程，应符合三个基本要求，第一，它应把发展问题置于联合国行动的中心地位，联合国因此可以创造促进巩固和平的条件；议程还应包括有关缩小南北方差距，特别是在技术领域的差距的提议；最后，议程应通过加强多边监督机制调整世界经济中的结构不平衡。

99. 在这样的条件下，有必要纠正当前缩减有关贫困和环境的主题的倾向，联合国的活动重点应涉及广泛的问题，包括对南北关系极重要的一些经济问题，诸如国际贸易、金融、投资、外债、商品及技术转让。

100. 秘书长应提出具体议案，以加强经济及社会理事会在查明对国际和平与安全造成不利影响的国际经济形势方面的作用。

101. 而且，众望所归的是，发展议程将包括一个如下提案：旨在防止联合国的经济和社会机构被布雷顿森林体系超越的危险。最后，这份文件应恢复联合国作为国际讲坛的地位：在这里，公平和中立的精神将占优势；在这里，弱国可以申述它们的合理的担忧，而各国将联合努力实现共同目标。

102. CISSE 先生（塞内加尔）说，秘书长的报告提议制定发展议程，并已构成一个有价值的纲要，这应该是文件的依据。国际社会认识到需要加强发展方面的合作，这很可能就是拟订这份文件的原因。议程应保证联合国的优先项目再一次着重于发展，同时也对各种国际协议、行动计划和发展战略进行严格的评价。该议程应建立确保已生效的承诺兑现的机制，并查明实施这些文件的障碍。

103. 发展议程应考虑结合这样一些活动领域，诸如环境（考虑到《21世纪议程》）和社会发展，并保证人处于发展问题的中心地位。同样地，保证社会各阶层人士，特别是妇女都有权参与社会活动。保证做到世界人权会议通过的《维也纳宣言》中规定的促进发展权，这是十分重要的。在这样的形势下，发展的一些基本指标，如教育、健康状况、贫困现象、收入水平及分配，都应列入考虑范围之内。

104. 他的代表团同意秘书长的主张，即把发展议程作为一个协调文件，使之反映联合国系统中为共同目标而工作的各机构的意愿，并结合反映在更有效的发展活动和方案中的目标和优先事项。

105. 在这样的形势下，回顾并加强联合国和布雷顿森林体系之间的关系，已表明有必要加强协调，特别是在为经济发展和增长调动资源的情况下。

106. 发展议程可以提出具体行动，以确保严格遵守在缓解贫困、减免外债以及放宽进入国际市场所受限制方面的国际承诺。还应考虑地区发展，即提出一些建议，谋求在促进国外投资、商品多样化和减免债务的基础上实现具体成果。

107. 发展议程应给南北合作注入新的活力，这将给以团结为基础、尽力谋求社会和经济发展的南北对话带来益处。这样一个行动纲领还应着眼于经济增长和可持续发展，为新生的南南合作确立目标和优先项目。最后，发展议程可以使联合国恢复其在国际发展合作方面的中心地位，因而也使联合国能够促进综合发展办法和联合国系统内机构间的协调。

108. JAYANAMA 先生（泰国）说，发展议程应结合各种有关经济、环境和社会问题的协议。此文件应为在联合国系统内部，在联合国和布雷顿森林体系与积极参与发展工作的非政府组织之间加强协调，提供基础。

109. 而且，我们有必要检查一下发展的方法。与发展问题有关的国家和机构均应非常重视以人为中心的可持续发展的概念。发展议程应超出发展政策的概念，并应制定出一个更具有连续性和广泛性的战略，其中包括重建、人权、民主、减轻贫困和维护和平。

110. 在这样的形势下，他的代表团同意秘书长在报告中谈到的方法，这个方法既考虑到四类国家的相同点，也考虑到它们独特的形势和特点。这四类国家分别为：处于经济过渡时期的国家，受自然灾害影响的国家，处于战乱中的国家和正在从战争创伤中恢复的国家。对这些国家提供发展的支助应着重满足它们具体的需

要。

111. 秘书长的报告应于 1994 年初公布，与发展议程有关的项目应列入经济及社会理事会 1994 年会议和第四十九届联大会议的议程。这将加强经社理事会作为联合国在发展领域的活动的主要协调者的作用，同时，并保持经社理事会与联合国主要决策机构——大会的密切联系。

112. 他的代表团希望，它的上述观点有助于发展议程的拟订工作，发展议程的拟定标志着致力于发展问题的合作伙伴间的新一轮对话的开始。该代表团同时也希望，该文件将成为《和平议程》的补充，将促使联合国系统在促进全人类的社会和经济进步方面执行它的国际任务。

113. BLANEY 先生（美利坚合众国）说，有关发展议程的要求是在最适宜的时候提出来的，美国大力支持议程的制定。不仅冷战的结束为伙伴关系代替对抗创造了新的条件，而且联合国系统最近还采取了措施对负责经济和社会事务的部门进行改组，并改组了经社理事会，这些主动行动都是为了执行这项议程而加强体制。

114. 制定发展议程是为了把重点放置于为发展创造新型的伙伴关系，并在伙伴之间分配义务。援助国应该支持受援国的发展计划，并努力通过下述机制来进行合作，诸如：联合国开展计划署援助国圆桌会议和世界银行协商小组。受援国应努力保证其国民完全参与。边缘化的社会成员在政治方面应获得权力，在经济方面应全面参与经济活动。人权必须被认识、被尊重，特别是最近在维也纳人权会议中得到重申的妇女权力。

115. 三个主要因素构成了有效的和可持续发展的基础，它们是：追求经济增长，保护环境以及对人的投资。经济增长通常是减轻贫困和获得社会进步的先决条件。从这方面来讲，一个开放的贸易体制是十分重要的。尽管贸易自由对所有国家都有利，但是，大多数国家经济实力大幅度增长只有通过采取明智的经济政策来

实现。自由的市场经济和私有企业的重要性必须得到强调。

116. 国际社会必须把注意力集中于“人”这一方面。文盲现象必须根除，职业培训必须更为广泛地进行，必须采取行动与人的疾病、营养匮乏以及诸如使用毒品和患艾滋病这样的现象作斗争。性别歧视也必须被根除，这不仅仅因为是一个道德问题，同时也因为赋与妇女权力是与贫困做斗争的最有效的途径之一。

117. 把重点置于人的因素上，也应该把民主政府责任和大会参与考虑进去，因为正如博茨瓦纳和津巴布韦的例子所证明的那样，对一些尽管在1980年代被严重旱灾困扰但最终还是摆脱了贫困的国家来说，明智的、负责的、着重人本身的政策产生了好的作用。

118. 最近几年，国际社会看到了许多有关发展问题的良好例证。许多亚洲国家在经济增长、消除贫困和提高其社会指标水平方面，取得了令人瞩目的进步。显然地，仍然有很多工作有待去做，但是，人们必须持续努力并汲取成功的经验。

119. LOSADA FERNANDER 先生（西班牙）说，1993年7月在巴西萨尔瓦多举行的第三届伊比利亚-美洲国家元首与政府首脑会议在其通过的最后文件中包括了一项发展方案，该方案强调了社会发展，并包含一系列结论。该方案强调，如果没有社会和经济的发展，就没有世界的和平与稳定，并阐明了发展、民主、和人权这三个概念之间紧密的相互联系。

120. 各国的发展问题不尽相同，必须考虑到文化传统和每一个社会的主要力量。但是，如果没有政治稳定，即没有民主制度的巩固和对人权的维护，推动发展和与贫困作斗争的行动是不可能的。

121. 国家与政府的首脑们从这个出发点出发，审查了发展方案的最重要部分。首脑们确定了有关发展的综合概念，它包括人、政治、金融和社会经济等几个方面，其中重点放在人的方面。

122. 联合国是最适合以综合方法解决世界问题的政治、人文和社会经济方

面的论坛。因此，西班牙全力支持即将召开的有关人口、妇女和社会发展方面的会议。

123. 而且，首先必要的是为发展议程制定一个纲要，西班牙希望看到秘书长许诺在 1994 年初提出的报告，因为这是保证考虑优先事项的必要的一步。

124. CALOVSKI 先生（前南斯拉夫马其顿共和国）说，起草一份现实的、着眼于行动的发展议程是很困难的，因为目前对于世界经济的基本政策尚未达成协议。

125. 世界局势的剧变迫使国际社会努力为发展国际经济合作以及改善国际间关系达成新的协议。乌拉圭回合谈判一旦结束，新的协商就会开始，以考虑新的形势，而且如果有必要，现存的协议也必须重新协商。

126. 和平与发展是不可分割的。发展的努力不应因维护和平的努力而被削弱。随着冷战的结束，人们更容易把握世界新秩序的概念，把重点置于制止战争、维护世界和平与安全的问题上。预防性外交的概念已被全世界所接受。所有国家都反对新的冲突的出现。因此，发展议程应被视为预防性外交政策的主要文件。

127. 该文件应着重秘书长在说明中提到的方式和主题；但是对于秘书长提到的方式和主题，该文件并非简单地定义和描述它们，而是建议采取后续行动，从而有助于确保发展问题继续得到国际社会的优先关注。如果议程涉及全球范围，就必须考虑所有国家的利益。

128. 加强联合国在发展领域的作用是很重要的。使发展议程成为经社理事会下次会议的主要项目的想法很有意思；但最好让该文件在经社理事会得到一读，然后在大会第四十九届会议二读中得到审议，并在联合国成立 50 周年时获得通过。这样就可以考虑 1994 年社会问题首脑会议和 1995 年国际人口与发展会议的结果，并评估乌拉圭回合谈判结束对世界经济产生的影响。有关发展议程的讨论应

鼓励各国与贫困现象做斗争，并协力解决争端并使人权得到尊重。讨论也应促进对维护世界和平与安全的努力。

下午 1 时 20 分散会。